

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
BY THE CHINESE PRESS
HOLDINGS LTD.
10 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Telephone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
度九溫氣高最
度三溫氣低最

大溫哥華房屋市道 已由強勁轉趨淡靜

業內人士謂市道現正回復正常

(溫哥華訊)大溫哥華房屋市道，去年經已由強勁轉趨淡靜，業內人士謂市道現正回復正常。

大溫哥華房屋局報告說，一月份經已由去年十二月份的百分之九點九，較之去年一月份下降百分之二點五，較之去年二月份下降百分之二點五，較之去年三月份下降百分之二點五，較之去年四月份下降百分之二點五，較之去年五月份下降百分之二點五，較之去年六月份下降百分之二點五，較之去年七月份下降百分之二點五，較之去年八月份下降百分之二點五，較之去年九月份下降百分之二點五，較之去年十月份下降百分之二點五，較之去年十一月份下降百分之二點五，較之去年十二月份下降百分之二點五。

業內人士謂，去年房屋市道強勁，主要是由於利率低，以及買家對未來的信心。但隨著利率的上升，以及買家對未來的信心減退，市道已轉趨淡靜。

業內人士認為，市道現正回復正常，買家對未來的信心已開始回升，利率也將趨於穩定。

中華僑團經濟遇困 債主準備採取法律行動

(本報訊)溫哥華中華僑團，其欠帳有可觀，債主準備採取法律行動。

據悉，中華僑團在過去一年中，因經濟不景氣，生意額大幅減少，導致許多債主無法收回欠款。目前，已有數家債主向法院申請破產保護，並準備採取法律行動追討欠款。

中華僑團負責人表示，他們將盡力與債主達成協議，以減輕債務壓力。

移民部週四發表移民統計 九年來移民來加定居

(溫哥華訊)加拿大移民部週四發表移民統計，九年來移民來加定居。

統計顯示，一九八一年至一九八九年，共有約一百五十萬名移民來加定居。其中，來自亞洲的移民人數最多，其次是歐洲和拉丁美洲。

移民部表示，移民對加拿大的經濟和社會發展做出了重要貢獻。

雲南為第二熱門地點 移居者多來自廣東

(溫哥華訊)根據加拿大移民統計，雲南為第二熱門地點，移居者多來自廣東。

統計顯示，雲南省是繼安大略省之後的第二大移民目的地。其中，來自廣東省的移民人數最多，其次是福建省和浙江省。

移民部表示，雲南省的移民主要是為了尋求更好的生活機會。

博會舊址受污染土地 需清理泥土數量大增

(溫哥華訊)據卑詩環境廳稱，世博會舊址受污染土地，需清理泥土數量大增。

環境廳表示，在清理過程中發現了比預期更多的污染物質，因此需要清理更多的泥土。目前，清理工作正在進行中，預計將耗資數百萬加元。

環境廳呼籲公眾關注環境保護，並確保清理工作符合相關法規。

族裔不盡相同文化各異 雲埠辦黑人歷史月 糾正居民誤會心態

(溫哥華訊)雲埠本月舉行黑人歷史月，藉以使人了解黑人歷史，糾正居民誤會心態。

活動包括講座、展覽和音樂會等。主辦單位表示，希望通過這些活動，讓更多人了解黑人的歷史和貢獻，並促進不同族裔之間的相互理解和尊重。

黑人歷史月活動將持續一個月，歡迎公眾踴躍參加。

政府銀行一筆糊塗帳 貸款與色情場所 十五職員受處分

(渥太華訊)調查，並將調查結果報告給政府銀行，一筆糊塗帳，貸款與色情場所，十五職員受處分。

調查發現，政府銀行在貸款審核過程中存在嚴重疏失，導致大量資金流向色情場所。目前，已有十五名相關職員受到處分，並被要求辭職。

政府銀行表示，將加強內部監管，防止類似事件再次發生。

聯邦繼續推廣 國家公園計劃

(渥太華訊)聯邦政府繼續推廣國家公園計劃，以保護自然環境。

政府表示，將繼續擴大國家公園的範圍，並加強對公園內自然資源的保護。目前，已有數個新的國家公園計劃正在進行評估。

政府呼籲公眾支持國家公園計劃，共同保護我們的自然環境。

國家公園計劃 係以在二零零零年 對內百分之十二 的海陸地區環境加 以保護

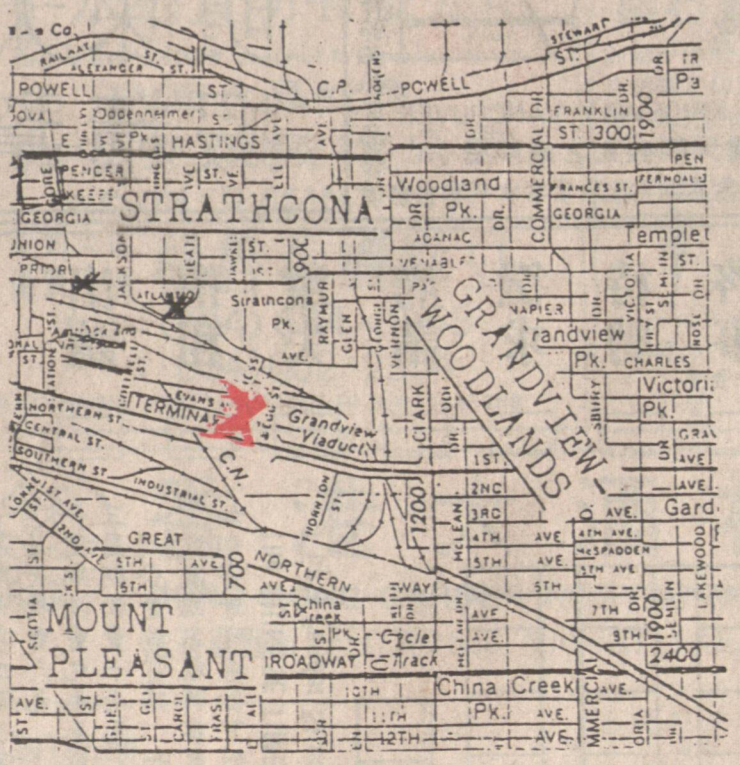
係以在二零零零年對內百分之十二的海陸地區環境加以保護。

國家公園計劃旨在保護加拿大的自然遺產，並為公眾提供休閒和娛樂場所。政府表示，將繼續擴大國家公園的範圍，並加強對公園內自然資源的保護。

政府呼籲公眾支持國家公園計劃，共同保護我們的自然環境。

請出席參加公聽會行動！

- 參加二月七日星期三公聽會
地址：士達孔拿小學禮堂
片打東街592號
 - 打電話給金寶市長
873-7621
 - 寫信給市長
- * THE CITY WANTS A PRIVATIZED GARBAGE PROCESSING PLANT 600 FEET FROM STRATHCONA PARK - IN THE RAILWAY FLATS BY TERMINAL AVENUE
- * 35 GARBAGE TRUCKS PER HOUR WILL RUMBLE THROUGH OR NEAR YOUR NEIGHBOURHOOD AND BACK
- * RESIDENTS LIVING NEAR SIMILAR GARBAGE PLANTS IN COQUITLAM AND SEATTLE SAY THEY STINK



保障華埠居民生命健康，堅決反對 市政府近華埠興建分化垃圾廠！！

居民團結反對分化垃圾廠委員會
士達孔拿、固蘭妙、活倫、快樂山、雲東區商業中心、
假溪、潔士蘭奴、西端區及其他社區居民 謹啓

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生政府
衛生監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
函索即寄
歡迎代理

PROVINCIAL

一九九零年二月二日開獎號碼
36611945
一九九零年一月二十六日開獎號碼
3396205
一九九零年一月十九日開獎號碼
1784572
一九九零年一月五日開獎號碼
5337765
如有錯漏，以彩票局公佈為準

溫哥華洪門機構 春節聯歡通告

三陽啓泰萬象更新恭賀馬年臨臨洪門機構謹訂
於三月十一日下午六時假溫哥華大酒樓舉行春節
聯歡大會，希各社團踴躍參加是荷。

特此通告

附註：當社員、家屬親友一律每位拾伍元，年滿
六十五歲當社員、盡忠義務者，免收席金。
報名處：雅麗花舖、大漢公報、截止報名日
期：二月四日。

一九九零年元月廿四日
溫哥華洪門機構謹啓

優質旅行社

(郭強慶製作公司附屬機構)
保持優良素養
精選歡樂旅遊！

春節假期好去處
· 迪士尼三藩市巴士十日遊
3月16日
· 迪士尼三藩市航空八日遊
3月17日

各一日遊：西雅圖、
多倫多、
大溫哥華

逢星期五、日
逢星期二、四、六
逢星期三
清雪觀光 逢星期日

香港機票最平：\$ 800

* 代訂世界各地廉價機票 *
另設特價沖晒15C一張，凡沖晒滿20張或以上，
均可獲贈5X7大相一張。

查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET
傳真：(604) 684-8559 (嘉禾戲院隔鄰)
電話：(604) 684-7551 七天營業

帝國旅行社

電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

香港

\$669

2月28日起程
5月3日回程

秘奧增更環星王海

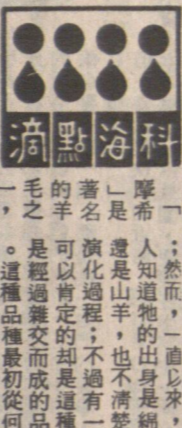


「航行者二號」同望海王星
拍攝到該星的環。

星際太空船「航行者二號」於一月廿六日拍攝到海王星環，這是人類首次直接拍攝到行星環。這顆環位於海王星赤道上方，距離海王星表面約一萬三千公里。這顆環的寬度約為一千公里，厚度約為一百公里。這顆環的組成物質主要是冰和岩石。這顆環的發現證實了海王星環的存在，也證實了海王星環的組成物質主要是冰和岩石。這顆環的發現也證實了海王星環的組成物質主要是冰和岩石。

有預期的位置上發現這顆環，因此這顆環的發現證實了海王星環的存在。這顆環的發現也證實了海王星環的組成物質主要是冰和岩石。這顆環的發現也證實了海王星環的組成物質主要是冰和岩石。

摩希羊毛的來源



「摩希羊毛」的來源，是來自於土耳其的安哥拉山羊。這種山羊的羊毛非常細軟，且具有良好的彈性和耐用性。這種羊毛通常被用於製作高級的毛織物，如羊絨衫和披肩。



園地技味

新科技

鈔票採用保安薄膜

為了防止偽造鈔票，各國的鈔票銀行，紛紛採用保安薄膜。這種薄膜具有特殊的物理和化學特性，使得偽造者難以複製。這種薄膜的採用，大大提高了鈔票的安全性，也保護了公眾的財產。

偽鈔集團難施其技

由於鈔票採用了保安薄膜，偽鈔集團難以施展其技。這種薄膜的採用，使得偽造者無法複製出與真鈔無異的鈔票。這不僅保護了公眾的財產，也維護了金融體系的穩定。

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊	12天	\$2068	(每月有團出發)
回港日本台灣	10天	\$1848	(每月有團出發)
回港韓國台灣	9天	\$1568	(每月有團出發)
回港韓國泰國	9天	\$1648	(每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團 巴士團

美加東岸遊	11天	\$1198起
美加東岸遊	9天	\$1108起
迪士尼樂園	7天	\$668起
迪士尼樂園三藩市	10天	\$539起
美國西部黃石公園	10天	\$599起
班芙愛民頓	6天	\$389起
美國西北岸	3天	\$189起
H.C.內陸遊	3天	\$189起
溫哥華	\$41起	多利 \$65 西雅圖 \$45

(每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

黃龍藝苑

254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
(近中僑互助會)

附設：傳真服務 影印15仙

送禮字畫 書法藝術 書畫用品 鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20"	\$18.80	20"×24"	\$28.80
24"×30"	\$32.80	24"×36"	\$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

BUYS-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

剪草搬屋

修樹剪草，清理屋頂，搬運，洗地，價平批發。
電話：874-8045

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 BOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花燕蒸鮮新
磅旗吞旗氣雲春鮮
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎乾麵麵麵麵皮麵麵行

MY-KING TRAVEL LTD.

204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

★東京、香港五天縱橫遊 \$1388起
出發日期：二月二、十六、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、廿一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一日、廿八日

★代僑胞安排「在外售券，境內取貨」
★代客安排中國及世界各地旅遊團
★代訂世界各地機票與酒店
★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港來回機票 (一月至三月份)	\$789+
三藩市來回機票	\$199+
倫敦來回機票 (二、三月份)	\$559+
RENO來回機票 (JAN 28,29)	\$149+
RENO來回機票加三或四晚酒店 (JAN 28,29)	\$169+

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

※農曆新年精選遊※

- *溫哥華~香港來回機票特價\$799
- *東京香港五天縱橫遊\$1,388
出發日期：一月五、十九日，二月二、十六日，三月二、十六日
- *東南亞精選遊※
- *香港、曼谷、芭堤雅八天團 \$1669.00
逢星期三及六出發
- *星馬泰十天觀光團 \$2068.00
出發日期：一月廿日，二月十六日，三月十六日
- *日本東京、台灣環島九天遊 \$1798.00
出發日期：一月廿三日，二月廿七日

●東南亞特價機票●

曼谷	\$960.00
星加坡	\$1080.00
馬尼拉	\$950.00

●國內特價機票●

三藩市	\$199.00
羅省	\$295.00
多倫多	\$299.00
卡加利	\$169.00
愛民頓	\$189.00

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

特 價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡加利	164

歐洲23日遊 10個11大城市
日期 10月26日 \$2285

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
11989

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark spot near the center. A dark, irregular tear or hole is visible along the bottom edge of the page.

家庭樂趣

慣性動作

慣性動作，是指人在一定的環境中，習慣性地表現出某種動作。這種動作往往是無意識的，但卻是人們日常生活中不可或缺的一部分。例如，走路時擺動雙臂，吃飯時用筷子夾菜，這些都是人們的慣性動作。慣性動作的形成，往往是由於人們在長期的生活實踐中，不斷重複某種動作，從而形成了一種固定的動作模式。慣性動作雖然無意識，但卻是人們行為表現的重要組成部分。了解慣性動作，有助於我們更好地認識自己，改進自己的行為。

可用以判斷性格

慣性動作不僅是人們行為表現的重要組成部分，而且還可用以判斷人的性格。不同的慣性動作，往往反映了不同的性格特徵。例如，走路時昂首挺胸、步伐堅定的人，通常性格堅強、自信；而走路時含胸縮背、步伐猶豫的人，則可能性格內向、自卑。通過觀察人們的慣性動作，我們可以初步判斷出他們的性格特徵，為進一步的交往提供參考。

再婚影響孩子心理

茶一樂

再婚對孩子心理的影響，是一個值得關注的問題。再婚家庭中的孩子，往往會面臨一些特殊的心理問題，如親情的缺失、身份認同的困惑等。這些問題如果得不到及時解決，可能會對孩子的心理發展產生長遠的影響。因此，家長在處理再婚問題時，應充分考慮到孩子的心理感受，採取科學的方法，幫助孩子順利度過這一難關。

茶一樂

再婚家庭中的孩子，往往會面臨一些特殊的心理問題，如親情的缺失、身份認同的困惑等。這些問題如果得不到及時解決，可能會對孩子的心理發展產生長遠的影響。因此，家長在處理再婚問題時，應充分考慮到孩子的心理感受，採取科學的方法，幫助孩子順利度過這一難關。

茶一樂

再婚家庭中的孩子，往往會面臨一些特殊的心理問題，如親情的缺失、身份認同的困惑等。這些問題如果得不到及時解決，可能會對孩子的心理發展產生長遠的影響。因此，家長在處理再婚問題時，應充分考慮到孩子的心理感受，採取科學的方法，幫助孩子順利度過這一難關。

茶一樂

再婚家庭中的孩子，往往會面臨一些特殊的心理問題，如親情的缺失、身份認同的困惑等。這些問題如果得不到及時解決，可能會對孩子的心理發展產生長遠的影響。因此，家長在處理再婚問題時，應充分考慮到孩子的心理感受，採取科學的方法，幫助孩子順利度過這一難關。

茶一樂

再婚家庭中的孩子，往往會面臨一些特殊的心理問題，如親情的缺失、身份認同的困惑等。這些問題如果得不到及時解決，可能會對孩子的心理發展產生長遠的影響。因此，家長在處理再婚問題時，應充分考慮到孩子的心理感受，採取科學的方法，幫助孩子順利度過這一難關。

茶一樂

再婚家庭中的孩子，往往會面臨一些特殊的心理問題，如親情的缺失、身份認同的困惑等。這些問題如果得不到及時解決，可能會對孩子的心理發展產生長遠的影響。因此，家長在處理再婚問題時，應充分考慮到孩子的心理感受，採取科學的方法，幫助孩子順利度過這一難關。

蓮娜的煩惱

蓮娜的煩惱

蓮娜是一個美麗的女孩，但她最近卻感到前所未有的煩惱。她發現自己對很多事情都失去了興趣，甚至對以前最喜歡做的事情也失去了熱情。她感到迷茫、困惑，不知道自己的未來在哪裡。她試圖通過與朋友交流來排解煩惱，但朋友們似乎無法理解她的感受。蓮娜的煩惱，是許多年輕人在成長過程中會遇到的問題，如何正確面對和解決這個問題，是每個人都需要思考的。

蓮娜的煩惱

蓮娜是一個美麗的女孩，但她最近卻感到前所未有的煩惱。她發現自己對很多事情都失去了興趣，甚至對以前最喜歡做的事情也失去了熱情。她感到迷茫、困惑，不知道自己的未來在哪裡。她試圖通過與朋友交流來排解煩惱，但朋友們似乎無法理解她的感受。蓮娜的煩惱，是許多年輕人在成長過程中會遇到的問題，如何正確面對和解決這個問題，是每個人都需要思考的。

蓮娜的煩惱

蓮娜是一個美麗的女孩，但她最近卻感到前所未有的煩惱。她發現自己對很多事情都失去了興趣，甚至對以前最喜歡做的事情也失去了熱情。她感到迷茫、困惑，不知道自己的未來在哪裡。她試圖通過與朋友交流來排解煩惱，但朋友們似乎無法理解她的感受。蓮娜的煩惱，是許多年輕人在成長過程中會遇到的問題，如何正確面對和解決這個問題，是每個人都需要思考的。

蓮娜的煩惱

蓮娜是一個美麗的女孩，但她最近卻感到前所未有的煩惱。她發現自己對很多事情都失去了興趣，甚至對以前最喜歡做的事情也失去了熱情。她感到迷茫、困惑，不知道自己的未來在哪裡。她試圖通過與朋友交流來排解煩惱，但朋友們似乎無法理解她的感受。蓮娜的煩惱，是許多年輕人在成長過程中會遇到的問題，如何正確面對和解決這個問題，是每個人都需要思考的。

蓮娜的煩惱

蓮娜是一個美麗的女孩，但她最近卻感到前所未有的煩惱。她發現自己對很多事情都失去了興趣，甚至對以前最喜歡做的事情也失去了熱情。她感到迷茫、困惑，不知道自己的未來在哪裡。她試圖通過與朋友交流來排解煩惱，但朋友們似乎無法理解她的感受。蓮娜的煩惱，是許多年輕人在成長過程中會遇到的問題，如何正確面對和解決這個問題，是每個人都需要思考的。

蓮娜的煩惱

蓮娜是一個美麗的女孩，但她最近卻感到前所未有的煩惱。她發現自己對很多事情都失去了興趣，甚至對以前最喜歡做的事情也失去了熱情。她感到迷茫、困惑，不知道自己的未來在哪裡。她試圖通過與朋友交流來排解煩惱，但朋友們似乎無法理解她的感受。蓮娜的煩惱，是許多年輕人在成長過程中會遇到的問題，如何正確面對和解決這個問題，是每個人都需要思考的。

婚姻課程

婚姻課程

婚姻課程旨在幫助新婚夫婦了解婚姻的真谛，掌握處理婚姻問題的方法。課程內容包括婚姻的心理基礎、夫妻溝通技巧、家庭角色分工等。通過參加課程，夫婦可以增進彼此的了解，提高解決問題的能力，為建立和諧的婚姻關係打下堅實的基礎。

婚姻課程

婚姻課程旨在幫助新婚夫婦了解婚姻的真谛，掌握處理婚姻問題的方法。課程內容包括婚姻的心理基礎、夫妻溝通技巧、家庭角色分工等。通過參加課程，夫婦可以增進彼此的了解，提高解決問題的能力，為建立和諧的婚姻關係打下堅實的基礎。

婚姻課程

婚姻課程旨在幫助新婚夫婦了解婚姻的真谛，掌握處理婚姻問題的方法。課程內容包括婚姻的心理基礎、夫妻溝通技巧、家庭角色分工等。通過參加課程，夫婦可以增進彼此的了解，提高解決問題的能力，為建立和諧的婚姻關係打下堅實的基礎。

婚姻課程

婚姻課程旨在幫助新婚夫婦了解婚姻的真谛，掌握處理婚姻問題的方法。課程內容包括婚姻的心理基礎、夫妻溝通技巧、家庭角色分工等。通過參加課程，夫婦可以增進彼此的了解，提高解決問題的能力，為建立和諧的婚姻關係打下堅實的基礎。

婚姻課程

婚姻課程旨在幫助新婚夫婦了解婚姻的真谛，掌握處理婚姻問題的方法。課程內容包括婚姻的心理基礎、夫妻溝通技巧、家庭角色分工等。通過參加課程，夫婦可以增進彼此的了解，提高解決問題的能力，為建立和諧的婚姻關係打下堅實的基礎。

婚姻課程

婚姻課程旨在幫助新婚夫婦了解婚姻的真谛，掌握處理婚姻問題的方法。課程內容包括婚姻的心理基礎、夫妻溝通技巧、家庭角色分工等。通過參加課程，夫婦可以增進彼此的了解，提高解決問題的能力，為建立和諧的婚姻關係打下堅實的基礎。

休把鼻孔挖

休把鼻孔挖

挖鼻孔是一個常見的小習慣，但對健康卻有潛在的威脅。鼻孔內部有豐富的血管和黏膜，挖鼻孔容易導致黏膜受損、出血，甚至引發感染。此外，挖鼻孔還可能將細菌帶入體內，增加患病的風險。為了保護健康，我們應該養成良好的衛生習慣，避免挖鼻孔。

休把鼻孔挖

挖鼻孔是一個常見的小習慣，但對健康卻有潛在的威脅。鼻孔內部有豐富的血管和黏膜，挖鼻孔容易導致黏膜受損、出血，甚至引發感染。此外，挖鼻孔還可能將細菌帶入體內，增加患病的風險。為了保護健康，我們應該養成良好的衛生習慣，避免挖鼻孔。

休把鼻孔挖

挖鼻孔是一個常見的小習慣，但對健康卻有潛在的威脅。鼻孔內部有豐富的血管和黏膜，挖鼻孔容易導致黏膜受損、出血，甚至引發感染。此外，挖鼻孔還可能將細菌帶入體內，增加患病的風險。為了保護健康，我們應該養成良好的衛生習慣，避免挖鼻孔。

休把鼻孔挖

挖鼻孔是一個常見的小習慣，但對健康卻有潛在的威脅。鼻孔內部有豐富的血管和黏膜，挖鼻孔容易導致黏膜受損、出血，甚至引發感染。此外，挖鼻孔還可能將細菌帶入體內，增加患病的風險。為了保護健康，我們應該養成良好的衛生習慣，避免挖鼻孔。

休把鼻孔挖

挖鼻孔是一個常見的小習慣，但對健康卻有潛在的威脅。鼻孔內部有豐富的血管和黏膜，挖鼻孔容易導致黏膜受損、出血，甚至引發感染。此外，挖鼻孔還可能將細菌帶入體內，增加患病的風險。為了保護健康，我們應該養成良好的衛生習慣，避免挖鼻孔。

休把鼻孔挖

挖鼻孔是一個常見的小習慣，但對健康卻有潛在的威脅。鼻孔內部有豐富的血管和黏膜，挖鼻孔容易導致黏膜受損、出血，甚至引發感染。此外，挖鼻孔還可能將細菌帶入體內，增加患病的風險。為了保護健康，我們應該養成良好的衛生習慣，避免挖鼻孔。

得閒無事時

得閒無事時

在忙碌的生活中，我們往往會忽略那些無事時光的價值。其實，正是這些無事時光，為我們提供了思考、學習和成長的機會。我們可以利用這些時間閱讀好書、學習新技能，或者與家人朋友交流。通過充實自己的無事時光，我們可以提高自己的素質，為未來的挑戰做好準備。

得閒無事時

在忙碌的生活中，我們往往會忽略那些無事時光的價值。其實，正是這些無事時光，為我們提供了思考、學習和成長的機會。我們可以利用這些時間閱讀好書、學習新技能，或者與家人朋友交流。通過充實自己的無事時光，我們可以提高自己的素質，為未來的挑戰做好準備。

得閒無事時

在忙碌的生活中，我們往往會忽略那些無事時光的價值。其實，正是這些無事時光，為我們提供了思考、學習和成長的機會。我們可以利用這些時間閱讀好書、學習新技能，或者與家人朋友交流。通過充實自己的無事時光，我們可以提高自己的素質，為未來的挑戰做好準備。

得閒無事時

在忙碌的生活中，我們往往會忽略那些無事時光的價值。其實，正是這些無事時光，為我們提供了思考、學習和成長的機會。我們可以利用這些時間閱讀好書、學習新技能，或者與家人朋友交流。通過充實自己的無事時光，我們可以提高自己的素質，為未來的挑戰做好準備。

得閒無事時

在忙碌的生活中，我們往往會忽略那些無事時光的價值。其實，正是這些無事時光，為我們提供了思考、學習和成長的機會。我們可以利用這些時間閱讀好書、學習新技能，或者與家人朋友交流。通過充實自己的無事時光，我們可以提高自己的素質，為未來的挑戰做好準備。

得閒無事時

在忙碌的生活中，我們往往會忽略那些無事時光的價值。其實，正是這些無事時光，為我們提供了思考、學習和成長的機會。我們可以利用這些時間閱讀好書、學習新技能，或者與家人朋友交流。通過充實自己的無事時光，我們可以提高自己的素質，為未來的挑戰做好準備。

貼身的天鵝絨晚裝

貼身的天鵝絨晚裝

天鵝絨晚裝是晚宴、舞會等場合的首選。它不僅質地柔軟、保暖，而且外觀華麗、大方。貼身的天鵝絨晚裝能夠展現出女性的優雅氣質，是提升個人魅力的利器。在選擇晚裝時，我們應該根據自己的身材和喜好，選擇合適的款式和顏色，以達到最佳的裝飾效果。

貼身的天鵝絨晚裝

天鵝絨晚裝是晚宴、舞會等場合的首選。它不僅質地柔軟、保暖，而且外觀華麗、大方。貼身的天鵝絨晚裝能夠展現出女性的優雅氣質，是提升個人魅力的利器。在選擇晚裝時，我們應該根據自己的身材和喜好，選擇合適的款式和顏色，以達到最佳的裝飾效果。

貼身的天鵝絨晚裝

天鵝絨晚裝是晚宴、舞會等場合的首選。它不僅質地柔軟、保暖，而且外觀華麗、大方。貼身的天鵝絨晚裝能夠展現出女性的優雅氣質，是提升個人魅力的利器。在選擇晚裝時，我們應該根據自己的身材和喜好，選擇合適的款式和顏色，以達到最佳的裝飾效果。

貼身的天鵝絨晚裝

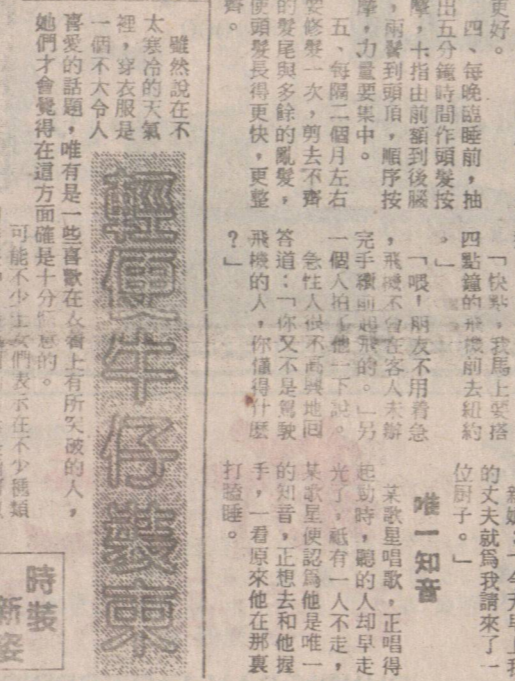
天鵝絨晚裝是晚宴、舞會等場合的首選。它不僅質地柔軟、保暖，而且外觀華麗、大方。貼身的天鵝絨晚裝能夠展現出女性的優雅氣質，是提升個人魅力的利器。在選擇晚裝時，我們應該根據自己的身材和喜好，選擇合適的款式和顏色，以達到最佳的裝飾效果。

貼身的天鵝絨晚裝

天鵝絨晚裝是晚宴、舞會等場合的首選。它不僅質地柔軟、保暖，而且外觀華麗、大方。貼身的天鵝絨晚裝能夠展現出女性的優雅氣質，是提升個人魅力的利器。在選擇晚裝時，我們應該根據自己的身材和喜好，選擇合適的款式和顏色，以達到最佳的裝飾效果。

貼身的天鵝絨晚裝

天鵝絨晚裝是晚宴、舞會等場合的首選。它不僅質地柔軟、保暖，而且外觀華麗、大方。貼身的天鵝絨晚裝能夠展現出女性的優雅氣質，是提升個人魅力的利器。在選擇晚裝時，我們應該根據自己的身材和喜好，選擇合適的款式和顏色，以達到最佳的裝飾效果。



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL 13600 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理

90年雅閣, 大量推出, 全新款式
價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢

ACCORD EXR

營業及租車部代表
DAVID MIU 苗先生
BUS: 270-1367

營業代表
FRANK WONG 王鎮文
直接傳呼機 680-4188

維修部由日本訓練技師主理

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 粵英馬語
收費公平 忠誠服務

新機器洗地毯化椅

即洗即用不褪色不損地毯
樣樣, 假日晚間服務, 專洗
館內地毯商業住宅
打臘八折優待
晚電: 253-5710

中英洗地毯

承接大廈、寫字樓、
住宅、清潔工作
電話: 876-3854
傳呼機 700-1

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項清潔服務, 價
錢相宜請電 874-8216

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

本汽車中心, 為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人經理
KENNY FONG 方志立 華人經理
JOSEPH HENG 黃敬輝 經理

款式齊備, 敬請速臨, 參觀選購。

946-0609

宇宙駕駛學校

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話: 2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722

考取筆試 專人指導 免費接平 收費公道 經驗豐富 師資優良

校長: 吳栢霖 傳呼機: 686-8597

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久, 發展迅速, 現已增聘豐富經驗
教師: 何津誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考車超早, 合格率高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆試班, 全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇-二九四

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實, 師資優良, 經驗豐富, 收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高, 歡迎查詢

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人準特價全程140元

聘請大溫區區男教練車師多名

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
電話: 644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎?

路試 我們的中、英、法、越、粵語教練會指導您
從最安全的習慣中, 傳授您想學的駕駛技術
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 郭兆聰 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 專人個別教授, 歡迎來電查詢
電話 251-5756

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全
程 140 元

電話: 872-8717

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實, 師資優良, 經驗豐富, 收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高, 歡迎查詢

死海曾係繁榮商業區 專家發現石鋪揭秘辛

認為英人稱其「死海」乃是誤導

死海沿岸見不到一艘船隻以及人類活動的足跡，但專家們說，這個地區在過去三千年前曾是繁榮的商業中心。

地質學家尼森姆說，最近死海發現的三個石鋪和柏油船隻，是支持如下理論的「第一可測定的證據」：死海在遠至公元前第四世紀曾是一個活躍的商業港口。

文物局考古學家哈達斯說：「死海並非如此死寂。有遺物（甚至木船）留在海床。」

印度殺手代號石匠 霓虹燈下奪第十命

此人追殺露宿者已五月警方束手

一個代號「石匠」的殺手，在加爾各答奪取了第十條人命。警方在過去五個月內，一直追殺露宿者，但至今仍未破案。

警方發言人說，「石匠」是一個代號，殺手在加爾各答的各個角落，包括在霓虹燈下，奪取了第十條人命。警方在過去五個月內，一直追殺露宿者，但至今仍未破案。



一年大學十萬美金 日教育費急劇上升

日本入學費用正急劇上升。日本的父母們正為子女在私立大學的教育費而煩惱。

東京的居民目前應繳交的數目是八千五百元，而私立大學的學費則高達十萬美金。

在東京，一個從外地來到大學讀書的學生，每年要繳交一萬二千五百元的學費，加上生活費，總共要繳交三萬五千美元。

天氣良好緬甸動盪 金三角鴉片將劇增

泰國警方估計去年產六成七的鴉片，將在今年進一步增加。

緬甸政府發言人說，由於天氣良好，金三角地區的鴉片產量將進一步增加。

緬甸政府發言人說，由於天氣良好，金三角地區的鴉片產量將進一步增加。

空中飛毯 在巴黎舉行的第十三屆世界明日馬戲節上

來自中國的八歲演員孫家英（音）表演空中飛毯。

在巴黎舉行的第十三屆世界明日馬戲節上，來自中國的八歲演員孫家英（音）表演空中飛毯。

賽馬跑馬地 12隻馬得五萬美金

賽馬跑馬地，12隻馬得五萬美金。

賽馬跑馬地，12隻馬得五萬美金。

HABITAT Autoplan

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.
2160 Kingsway, Vancouver, B.C.
V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

- * Car insurance & house insurance
- * All types of insurance
- * Free pen (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6
Sat. 10 - 4
Last Sunday of month 11 - 4

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

HABITAT REALTY INC.

2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

北本拿比近西門菲沙大學，4500呎地72x100 意大利式風景別墅，價\$488,000

北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下五千呎地59x119 價\$399,000

列治文幽靜五房新屋大即可入伙卅一萬

現減價廿四萬餘
本那比幽靜高尚住宅區大地80x118呎七年新上下3房兩廁式千餘呎，價廿六萬餘

溫東23街新屋三層大地四十五萬

北本拿比9年新四千呎高尚大屋150x122土庫完成，價\$409,000

潘世豪 SAVIO POON

恭賀新禧

溫東三層新屋標準地售卅五萬

巴倫出

溫東三層舊屋標準地售十九萬餘

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332

威信實業燕梳代理九大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠為僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨謹以至誠向各位致謝！

並祝 新年快樂！！

新光行

蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅	

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話: 688-1389

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麵飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麵飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

蒸飽 奶雞荳蓮叉 黃飽沙蓉燒 每個一律 60¢

溫哥華華埠打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事。新作風

冬季大酬賓

合時生果	紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水石斑	合時生果	紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水石斑
\$138.00				\$138.00			

合時生果	紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水石斑	合時生果	紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水石斑
\$108.00				\$108.00			

合時生果	紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水石斑	合時生果	紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水石斑
\$55.00				\$55.00			

營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- * 天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- * 天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- * 珠江橋牌速凍鯪魚球每磅特價\$2.25
- * 2 KG庄³¹/₄₀海牌有殼蝦每盒特價\$17.95



Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計, 招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務, 高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心

幸運新娘

全新香港運到新娘白紗
伴娘服、中國裙褂旗袍、
禮服、尺碼齊、租金相宜、
預約電話: 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

榮華屋頂維修
鋪設 DOURD 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

威文建築設計裝修
汽車電水土承內外商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌、
木板、膠板、廚窗、
貨車、廣告等、
255-7264

中華建築裝修

公司電話: **250-8123**
250-0811

政府牌照 免費估價
新泥路面
水喉車房
電燈改喉
廁所改建
內外油漆
膠質外牆
屋頂翻新

大小工程
各類翻新
舊屋換窗
更換鋁窗
圍牆欄杆
水潤安板
磁磚地板

水喉渠務煤氣暖氣工程
接駁政府大渠安裝地下水管
浴室廚房煙道修理土庫漏水
高溫電動通渠
254-4935
炳記 428 Salsbury Dr., Van. 657-2828

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

急修漏水
專業牌照 一次搞掂 免費估價
水漏滴水 廁所漏水 水管漏水 渠道漏水
志華公司: 250-8123

級新建築公司
Chi Sun Construction Co.
建築工程 土庫 磚房 更改 內外 油漆 水喉 泥路面 包君滿意
電話: 876-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

煒華電器
政府牌照 商業住宅 防盜 通話 防火 安設 免費估價
253-8082 周生

鴻圖裝修
土庫 內外 油漆 水喉 泥路面 包君滿意
電話: 255-3892

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500

家聲建築裝修
裝水間油漆
電話: 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
汽車土庫內外水省商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

CBA 防盜系統
保專對閉防十政
業業講路火盜年牌
修安系電系系經照
理裝統視統統驗照
645-1002 (24小時) 434-1166

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
255-3301
253-5701

華華建築裝修
專業 土庫 內外 油漆 水喉 泥路面 包君滿意
電話: 872-0748

榮昌裝修公司
政府牌照 油漆 土庫 磚房 更改 內外 油漆 水喉 泥路面 包君滿意
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
免費估價 電話: 434-0869
價大小內外水庫舊
格小外庫庫翻
相裝油間閣新
宜修漆程格新

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫閣格、
質優價廉、免費估價、
日夜電話: 255-3772

新造廁所 精修水喉
876-2021

李氏電器水喉修理
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉裝修
電話: 879-3583 876-0735
傳呼機: 631-9532

日昇電器工程
政府牌照 商業住宅 防盜 通話 防火 安設 免費估價
327-7881 陳生

佳記
柏熱水 文水按喉 護爐裝電 理燈理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
手提電話: 649-1581
磚油隔水屋車土商換免
漆漆隔水屋車土商換免
泥磚色修潤台格宅建照

專業水電
土庫 水喉 煤氣 電器 安裝 更換 修理
電話: 872-1282 張治

超羣建築工程公司
電話: 二五三、三六三五 (廿四小時)
二五〇、二五五八

長程搬運公司
大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
長途短途、一律歡迎
具有經驗、天天營業
電話: 253-2841/253-8382
傳呼機: 650-9279

運成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土庫店
費小動電磚瓷內土庫店
估工通裝砌鋪油間修修
價程渠修築砌漆格建修

濠健建築工程公司
政府新煤隔換油露大
府業建電所磚門漆小
牌柏改水通地鐵廚車工
照文建喉渠板鋪房房價
公司 876-4594 PAGER 667-2894
(24小時)

有成屋頂維修

政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石磚
工翻改水車露外水油
程新建潤房台牆泥漆
公司電話: 657-8278

永成建築裝修公司 政府註冊

免內厨水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余治
傳呼 667-0822

橋心建築裝修 435-4512

外牆膠板 屋頂水潤 土庫閣格 浴室閣廁 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 制雪機
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

泰發建築裝修公司

屋頂翻新 廚房油漆 圍牆欄杆 土庫閣格 政府註冊
外牆翻新 水泥路面 門窗更換 車房露台 擴建改建 免費估價
電話: 250-8233
傳呼: 874-9888

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
876-0278
傳呼 686-8677

專門廁所改廁 254-2548 黃治

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

標準雪櫃電器工程

專業承裝, 修理
• 大小凍房 • 肉食瓜果櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

百福燒焊

防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
• 免費估價 電話: 253-4706
• 取價從廉 24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 磁頭音機
裝置設計 • 空氣調節 •

實業鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

宏利建築裝修

24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-5092

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土庫車圍水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

鴻運建築裝修

政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路圍間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

防盜

精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

宏利建築裝修

屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
政府牌照 均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

召開卅五國高峯會

真相早已大白於天下。但美國國會的某些議員却偏見成癖，無視現實，再次通過制裁中國的修正案，這只能暴

國會議員的制裁。

修正案，並採取有效步驟，盡快撤銷對西德聯邦鐵路令其他火車，改局發言人韓斯說，行駛。

*** K ***
韓
精各

連實存凡

100

[illegible]

什項

舊設備讓

衣架、書架、玻璃
櫃台及盒出售，請
英語電 438.4
207或 437.
74911 洽。

電器傢俬

冰霜雪櫃爐頭乾洗
衣機住家及工業衣
車縫化龍柏合工藝衣
化裝柜等。有意請
電 8743682

徵房租

半週休日裔女士徵溫市一睡房
，三月尾急住電話 6835273
ET JAPANESE- CAN LADY
I-RETIRED WANTS 1 BED
SUITE VAN BY END MARCH

代東

本會謹定於二月四日（

午一時在本會禮堂，舉行
會，並設鷄尾酒會，贈送
新牟利是，抽獎遊戲，國
獅賀歲等節目助慶，統請

黃伍宗親
各界友好
屆時踴躍參加，

勝翹企！

同人文的

加拿大永康人壽保險公司

節聯歡慶

兒童玩具，表演，瑞

日期）下

源

EN LTD.

Street
6A 159

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

八折酬賓

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

9743

加拿大信託實業公司

2829 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
謝煜賢
Salesmaster

本公司特向
Don Quan(謝煜賢)先生於1989年
獲得下列之超卓成績,致以衷心祝賀
★屢獲溫哥華實業局總統會(President's
Club)獎
★連續五年獲得 Canada Trust 公司雲東分
行第一名最佳經紀。
★名列1985至1989年 Canada Trust 公司
在 B.C. 省首十名最佳實業經紀之一。
★連續 Canada Trust 公司1988-89-1990
年 Salesmaster 獎。
★連續六年獲得參與溫哥華實業局獎章會及
Canada Trust 公司領袖會之資格。
謝先生懇請各舊友新知時賜教益,商討各位的實業
需要。歡迎電話聯絡 420-4665



感謝僑胞數年來惠顧
恭祝各位新年快樂
身體健康·財源廣進

本公司以衷心
祝賀

關伯興先生(Pah Quon)於1989年
★獲得 Canada Trust 公司1989年 Sales-
master 獎。
★連續三年參與溫哥華實業局獎章會之資格。
★連續五年獲得參與 Canada Trust 公司領
袖會之資格。
上述兩個組織乃為推崇及獎勵從事住宅和商業實業
交易有卓越成就之經紀而設之團體。
歡迎電話聯絡 438-8161



PAH QUON
關伯興
Salesmaster



Salesmaster
關煥隆
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



FRASERVIE 菲莎河景區景美屋觀

- | | | | |
|----------------------|-----------|----------------------|-----------|
| ★2175 HARRISON DR. | \$269,900 | ★2715 LYNBROOK DR. | \$339,900 |
| ★2195 HARRISON DR. | \$339,000 | ★2135 BURQUITLAM DR. | \$338,000 |
| ★2310 HARRISON DR. | \$359,900 | ★2015 SCARBORO | \$298,900 |
| ★2335 BONNYVALE AVE. | \$269,900 | ★7838 WELSLEY DR. | \$415,000 |

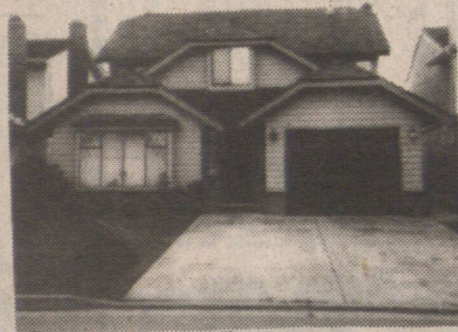
投資商業/生意

- | | |
|---------------------------|-----------|
| 12010-232 ST. MAPLE RIDGE | \$439,900 |
| 生意連物業 | \$285,000 |
| 3313-3315 KINGSWAY | \$395,000 |
| 457 E. COLUMBIA | \$35,000 |
| 7154 SPERLING AVE. | \$35,000 |
| 小型餐館 | \$35,000 |



Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅:
251-2571 通曉國語、粵語、閩語、潮語 255-5438



- | | |
|--|----------------------------|
| A.東區 5041 MANOR 地大 66'x99'上
二下二,上下廚齊全買地送屋 | C.列治文豪華大屋,四房有家庭室
地大七千二呎 |
| B.列治文五年新屋,三房有遊戲室
廿七萬,離溫市數分鐘 | D.西餅麵包四萬八千
E.數間餐館三萬一千起 |



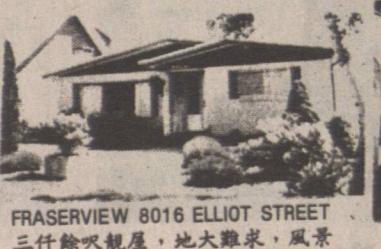
JENNY LEUNG
梁太



Salesmaster
鍾良炳
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成,地大 33'x122'
全面積二件四房呎價 519,000



FRASERVIE 8016 ELLIOT STREET
三件餘呎觀屋,地大難求,風景
極美,LOT 50'x200'開價 40 萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地,交通方便,地大
33'x122',價 25 萬餘元



STEPHEN WONG
住宅:
876-2335

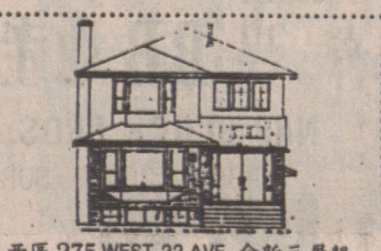


東區 56 街夾 VICTORIA 六睡房,二
層半,二廚二廁,地大 5700 呎
廿多萬元

- ★西區十四街近大學,四/五
睡房,叫價廿多萬元,標準
地。
- ★西區五十七街,四十年屋,
地大 64'x120'叫價五十九萬元
- ★東區商業地,京士威大街,
近九千呎地,舊車買賣生意
連實業八十萬元。



Salesmaster,
黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層
屋,正興建中,快將完成,環境
好,地大 33'x122'



東區 2727 E. 26th AVE. 廿六年六
睡房,二廚房,全部面積二件一
餘呎,價 23 萬元



東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋
APT 地 35 年整固,長期住家,地大
33'x122'開價 189,000



商業舖位招租
JOYCE/KINGSWAY 區



西區近廿四街夾東區六睡房屋
地大 50'x130'叫價 40 萬餘

※雲東區菜仔店(GROCERY
STORE)位置好,生意佳,租
約長,只售 \$21,000
※雲東紅瓦頂新屋,三睡房,
2 1/2 廁,雙車房,廿七萬餘。



陳煦楷
TANY CHAN
住家: 439-2001
傳呼: 735-7898



Leader Club
賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER:
686-0900



十八年新西區寫字樓地大 150'
x120'價 \$3.2M



3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁
地大 40'x63'近菲沙及十二,
價十八萬餘



88 E. 22 街,月收八百五,上
三下二, \$198,000



268 N. SLOCAN, 二年新三睡房
樓上,樓下廚廁 \$335,000



Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699



1266 E63 及 780 E. 31 全新共五
睡房,三層 \$329,000



卅三年仔屋 1668-1670 FRANCES
地 33'x122'土庫高,可租十八元



1524 E. PENDER 上三下三,有
兩廚廁,33'x115'柏文地,價
\$240,000



2218 E. 45 十年新特色屋,地
大 33'x122'好地位 \$345,000



林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551



- ★111 東片街二層高商業樓,自
用或收租, \$1,350,000
- ★522 EAST 4 街
入息屋 SOLD 1200 元,
地 50'x120'叫價 \$195,000
- ★華埠商業樓兩層共 4500 呎地
25'x120'叫價 \$480,000



KATHERINE HUI
許太

住宅: 437-3654



精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價



本拿比新屋 \$518,000



ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646



10271 CAITHCART RD., RICHMOND
廿八年光猛三房大屋,另樓下一房一廳和
浴室。地大 74'x141'呎幾分鐘車程到溫哥
華,叫價 \$219,000



黃太
HELEN WONG
傳呼: 650-2722

精通國、粵、英語

- *東百老匯街,十五單位柏文,
內外裝修完畢,間間如新,大
部份新爐頭,雪櫃,年收十萬
入息一流,最佳投資,高枕無
憂,機會難得,只售 \$980,000
- *CAMBIE 區, 930 W. 22 街,地點
一流,近 DOUGLAS PARK,學校
巴士方便,正層三大睡房,客
廳,飯廳,廚房,書房,土庫
另有一房一廚,現已出租
年收 \$19800 自住投資最佳
33'x122'售價只 \$328,000

藉此向香港新鴻基機構
恒隆地產,美孚新邨各
舊友新知拜年。
祝財源廣進安居樂業!!

恭賀新禧

歡迎賜教·地產買賣·
忠誠服務·



余超常
ERIC YU
住家: 275-9859
傳呼: 686-6788

Canada Trust/Realtor
加拿大信託實業地產

高貴林百一十座位座席唐
餐館,有酒牌,租平,請
電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前
舖後居,樓上三伙寫字樓
適合各項生意 \$185,000

FRASERVIE 數間靚屋,由
\$229,000-\$349,000
歡迎查詢。



Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231



甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅:
437-3958

- *西區仔屋,地大 49.5'x125'每邊
有四睡房,兩浴室,後有車房
15TH AVE 夾 CAMBIE \$495,000
- *本拿比 METROTOWN 大廈地 33'x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000
- *本拿比十六街,兩睡房,地大
63'x99, 叫價 \$159,000
- *本拿比城市屋 SOLD 新
地下車位二個 \$100,000
- *本拿比 METROTOWN 近購物中
心十一單位柏文,後有車房,
地大 63'x144'叫價 \$899,000
- *靚屋! 5162 JOYCE STREET, 商
業樓下及柏文單位樓上,十一
年新,急售叫價 \$395,000
- *本拿比十六街 7645-16TH AVE.
上兩房下大土庫,地大 63'x
99, 叫價 \$189,000

生學留威示究追不謂映鐵李

學留國出員派

變改會不針方

【本報訊】李鐵映日前在國務院總理辦公室內，向總理匯報了對留學國外人員的調查情況。李鐵映表示，留學國外人員的調查工作，是中央領導同志非常關心的一件大事。他向總理匯報了調查工作的進展情況，並就如何加強對留學國外人員的管理，提出了具體建議。

李鐵映指出，留學國外人員的調查工作，目前已經取得了初步成果。他向總理匯報了調查工作的進展情況，並就如何加強對留學國外人員的管理，提出了具體建議。

李鐵映表示，留學國外人員的調查工作，是中央領導同志非常關心的一件大事。他向總理匯報了調查工作的進展情況，並就如何加強對留學國外人員的管理，提出了具體建議。

拉麵表演

在上海黃浦區舉辦的「九十年代的拉麵」活動中，一位來自上海拉麵師傅，在現場展示了精湛的拉麵製作技藝。他向觀眾介紹了拉麵的歷史和製作方法，並邀請觀眾品嚐他親自製作的拉麵。活動吸引了眾多市民參加，現場氣氛熱烈。

石獅仍是「活獅」

在「九十年代的拉麵」活動中，一位來自上海拉麵師傅，在現場展示了精湛的拉麵製作技藝。他向觀眾介紹了拉麵的歷史和製作方法，並邀請觀眾品嚐他親自製作的拉麵。活動吸引了眾多市民參加，現場氣氛熱烈。

發明男性結紮手術

李順強獲國際盛譽

李氏結紮法將由聯合國推行

【本報訊】李順強先生日前在聯合國總部，向聯合國秘書長匯報了他在男性結紮手術方面的研究成果。李順強表示，他的發明將為全球人口控制做出重要貢獻。他的發明得到了聯合國秘書長的高度評價，並獲得了國際社會的廣泛認可。

李順強先生日前在聯合國總部，向聯合國秘書長匯報了他在男性結紮手術方面的研究成果。李順強表示，他的發明將為全球人口控制做出重要貢獻。他的發明得到了聯合國秘書長的高度評價，並獲得了國際社會的廣泛認可。

訪大亞灣核電站「保護神」

將屬世界最大的廣州抽水蓄能電站

【本報訊】本報記者日前訪問了大亞灣核電站，並採訪了該站的「保護神」。該站的「保護神」表示，大亞灣核電站是中國第一座大型商用核電站，其安全運行至關重要。他向記者介紹了核電站的運作情況，並強調了安全的重要性。

【本報訊】本報記者日前訪問了大亞灣核電站，並採訪了該站的「保護神」。該站的「保護神」表示，大亞灣核電站是中國第一座大型商用核電站，其安全運行至關重要。他向記者介紹了核電站的運作情況，並強調了安全的重要性。

會春迎亭然陶京北

貌風旬廠橋天現再

【本報訊】北京陶然亭公園日前舉行了春季迎春會。活動吸引了眾多市民參加，現場氣氛熱烈。公園負責人表示，春季迎春會是公園的一項傳統活動，旨在向市民展示公園的美麗風景和豐富的文化底蘊。

【本報訊】北京陶然亭公園日前舉行了春季迎春會。活動吸引了眾多市民參加，現場氣氛熱烈。公園負責人表示，春季迎春會是公園的一項傳統活動，旨在向市民展示公園的美麗風景和豐富的文化底蘊。

廣東舉辦全省計選

現代好丈夫

社會人士觀感不一

【本報訊】廣東省日前舉行了全省計選活動，旨在選出「現代好丈夫」。活動吸引了眾多社會人士參加，但觀感不一。一些人認為，計選活動有助於提高社會對家庭暴力問題的關注，而另一些人則認為，計選活動可能會對受害者的隱私造成侵犯。

【本報訊】廣東省日前舉行了全省計選活動，旨在選出「現代好丈夫」。活動吸引了眾多社會人士參加，但觀感不一。一些人認為，計選活動有助於提高社會對家庭暴力問題的關注，而另一些人則認為，計選活動可能會對受害者的隱私造成侵犯。

黑龍江發現

野生東北虎

【本報訊】黑龍江省日前發現了一隻野生東北虎。這隻老虎是在當地獵人的幫助下被發現的。當地獵人表示，這隻老虎已經在該地區生活了多年，目前身體狀況良好。這一發現引起了當地政府和環保部門的關注，他們將採取措施保護這隻老虎及其棲息地。

【本報訊】黑龍江省日前發現了一隻野生東北虎。這隻老虎是在當地獵人的幫助下被發現的。當地獵人表示，這隻老虎已經在該地區生活了多年，目前身體狀況良好。這一發現引起了當地政府和環保部門的關注，他們將採取措施保護這隻老虎及其棲息地。

周記

承接住宅 內外油漆 土庫閣樓 清洗地毯 手工精良 價錢最平

電話：875-8669

安居樂

自賣屋電話聯絡中心

669-2303

- *溫市8112 CHESTER ST. 33 x 122 十八年二層面積 2600 餘呎，樓上三房有主人套房，二壁爐，新地毯，樓下三房可分租，近學校及車站 \$289,000
- *SURREY 6714, 148 STREET 近 2 畝投資地。現有 四睡房大屋收租，發展潛力大。地 117 x 650 面積 7 萬餘呎。\$310,000
- *西溫 306-251 W. 45TH 一睡房頂樓單位 720 呎，有角樓或書房及露台，天窗，樓底特高，溫市景色一覽無遺 \$133,000
- *SURREY 13811 89A AVE. 66 x 140 地，十餘年二層面積 1700 餘呎，上兩房下兩房已分租，近學校，車站及 BEAR CREEK 公園 \$169,000
- *本那比 7328, 16TH AVE. 66 x 102 地，二層共 2300 呎，內部全新裝修，樓上三睡房，樓下分租 \$600 近商場，學校及車站。價 \$269,900
- *西溫 1080, 24TH ST. 110 x 140 特大地段連兩間租屋 年入三萬，投資良機，前近近海灣景色怡人，環境幽靜，近學校及商場。價 \$759,900
- *溫市 569 東 10TH AVE. 四年新好屋，樓上四睡房，業主自住，樓下三睡房月租 \$700，雙車房，三套廁二壁爐，內外如新，42、122 地。價 \$375,000

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811 住宅：732-0033 傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)

- *1574-1578 KINGSWAY 8 組柏文 2 商業舖，好入息 \$699,000
- *5170 MANOR, B.B.Y. 66 x 132 投資好物業有景廿九萬三
- *6020 BUCHANAN 52 x 120 廿四年新 1600 呎米好區，北本拿比
- *1138 LILY 三房近唐人街 \$169,900
- *214-8751 GENERAL CURRIE 2 房柏文 950 呎急售 \$139,000
- *208-8680 LANSOWNE 2 房柏文急售好過酒店 \$153,000
- *4594 WELLYN 41 年新街角屋上下完成 \$209,000
- *3314 WELLINGTON 溫哥華特色大屋上下完成 \$295,000
- *1790 E. 6TH 新屋口上下二樓半地 \$219,000
- *3691 東治街新屋上下完成 \$219,000
- *79 組 4 座大屋好發展區，入息好，可做酒店三百 99 萬
- *CLARK 街大車房 BODYSHOP 出賣，好地區好生意 \$68,000
- *電氣屋生意，兩地生意由九十九起
- *絕佳舖兩間，一間 \$16800 一間 \$250,000 請電

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校 請來電為你免費估價買東區屋 贈送新年日曆，歡迎到取！謝謝！！

Success

REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplant CENTRE

- 代理 ICBC 汽車 燕梳及牌照各 種手續。
- 代理房屋，傢 俬，醫藥，旅 遊。
- 代理商業樓宇 租文及生意 保險。
- 代理管理商 業樓宇租文， 房屋各種物業， 代收租金， 經驗豐富，專 業水準，手續 費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五， 九時至五時半，星期六、九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

實事實業燕梳有限公司

2160 Kingsway Van., B.C. AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼：680-7332 公司：438-3501 住宅：421-8178

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

- ★COMMERCIAL 近 HASTING 兩層大屋柏文 約 900 呎，價 13 萬 9
- ★2646 東五街，標準地，四十五年兩層 房靚屋，土庫完成，自動車房 22 萬 9
- ★14 街 1663 號一年新前後座屋，三睡 房 1 個半浴室，車房，價 \$175,000
- ★近 PNE 標準地，堅固石屋，上兩睡房 下兩睡房可分租，有車房，價十九萬三 千八百
- ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$369,000
- ★1410 E. 58 街 41.5 x 115 街角地，卅六年 新石屋靚屋，全新裝修，上下二層 每月收 \$1200，開價 \$238,000
- ★近京士咸夾多利 4483 GLADSTONE 標準 地，上下二層分租每月入息 \$1100 價 \$229,000
- ★本拿比近 METRO TOWN 全新豪華靚 屋，59 x 104 街角地五睡房另書 房，家庭廳等，瓦屋頂，水暖氣 防盜中央吸塵，對講機，按摩浴 缸，歐洲建築師，材料手工一流 開價 \$468,000
- ★高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地 五年保養，雙自動車房 \$255,000
- ★2840 東四街 33 x 124 四十年石屋， 全部新裝修上下各二睡房可分租，叫價 僅 \$239,000
- ★2627 CAMBRIDGE 全新五睡房二層半新屋 標準地，歐洲建築師 \$338,000
- ★型屋急讓，地點好，設備新，現只開 價 \$35,000
- ★乃街近五十街，四十年靚石屋，上二 睡房土庫完成可分租 \$219,000
- ★近 PNE 十五年新標準地，溫哥華特色屋 上三下二睡房，可分租 \$275,000
- ★2627 CAMBRIDGE 標準地 全新大屋 33 萬 8
- ★325 E. 28 街八年新豪華靚 大屋，七睡房四浴室二廚 房，四十年，雙車房，全 部有蔭蔽，前後有大觀花 園，價三十餘萬
- ★NEW WEST 美舖連實業 720 2ND ST. 上三睡房，樓下 果舖 59.4 x 132 街角地，叫 價 \$239,000

太虛法師百歲冥壽 夏霜



太虛法師百歲冥壽

今年是太虛法師百歲冥壽。太虛法師(1890-1962)是中國近代佛教復興運動的領導者，也是中國佛教國際化的重要人物。他一生致力於弘揚佛法，促進佛教與其他宗教、學術的交流。太虛法師的著作豐富，對中國佛教的現代化產生了深遠影響。他的逝世是中國佛教界的一大損失。

上海大世界



上海大世界是一個集娛樂、表演、展覽於一體的綜合性場所。這裡有各種精彩的魔術表演、雜技演出，還有最新的科技展覽。大世界以其規模宏大、節目豐富而著稱，是市民休閒娛樂的好去處。最近，大世界還引進了多項國際知名節目，吸引了大量觀眾前來觀看。

樹瘤的價值

樹瘤是樹木遭受外傷後自然癒合形成的。雖然樹瘤影響了樹木的美觀，但它在某些情況下具有極高的價值。一些稀有的樹種，如楠木、紫檀等，其樹瘤部分質地堅硬，紋理獨特，是製作高級家具和工藝品的上等材料。此外，樹瘤還具有藥用價值，某些樹種的樹瘤可以入藥，具有止咳、化痰等功效。

台灣大姓之源

台灣的大姓多源自中國大陸，其中尤以林、陳、黃、張、李、王、劉、陳、林、陳等姓為最。這些姓氏的起源可以追溯到古代的中原地區。隨著移民的湧入，這些姓氏在台灣人口中逐漸增多，成為台灣社會的主要姓氏。研究姓氏的源流，不僅可以了解家族的歷史，還可以追溯民族的根源。

說諸歷來君灶



灶，是中國傳統家庭的重要組成部分。在過去，灶不僅是烹飪食物的地方，也是家庭成員聚集、交流情感的中心。隨著社會的進步和生活方式的改變，灶的傳統功能逐漸消失，但其作為家庭文化象徵的地位依然牢固。現在，許多家庭在裝修時仍會保留傳統的灶台，以表達對傳統文化的尊重和傳承。



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「九九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學



葉榮光院長 JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

精工車身修理廠

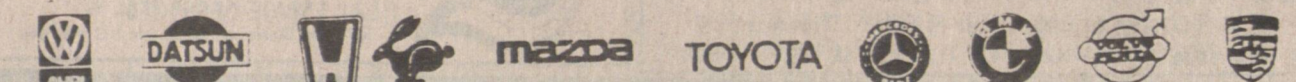
精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工



PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER#：669-6500(5195)

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C. 手續及
有免費車借用。
保證：車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。



快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

(中新社長沙二月二日電)長江安慶江段一月二十四日發生油輪相撞沉沒船事故，七十八人遇難，四十三人下落不明，三十八人生還。

二十四日清晨六時四十分，南京長江油輪公司大慶四零七號油輪載油二千三百噸，從安慶石油站碼頭開出，行至揚家套江面時，由於霧大能見度差，與安慶東至勝陽橋揚揚套村東掛一四號渡船相撞，渡船當即沉沒。事發後，安慶市政府立即組織緊急搶救，當時就救起幸存者三十八人，打撈起死難者十四人。

體五十六人。迄今尚有四十三人下落不明。

事故發生後，交通部副部長林祖乙、安徽省副省長龍念等有關方面負責人分別於當天和次日趕到安慶，處理「二·二四」海損事件善後工作。目前，尋找下落不明者、善後處理和事故原因調查工作正在進行。

(杭州電) 據最新資料，中國已在東海海域施工十九口探井，其中八口已見工業油氣流。這一重大進展，表明東海陸架富集的油氣勘查前景明艷。

東海油氣勘探是中國「七五」計劃期間的重點項目，是由地礦部與中國石油天然氣總公司合作勘探的，歷時已有三年。尤其是去年在浙東沿海施工的「平湖

據統計，一九八九年來華旅遊入境總人數為二千四百五十點三四萬人，超額百分之六點五完成國家去年下半年調整的計劃，但比一九八八年下降百分之二十國。

來華旅遊人數位居前十名的國家依次是：日本、美國、蘇聯、菲律賓、英國、新加坡、泰國、法國、澳大利亞、聯邦

中國轉讓土地

兩年來已有七

不少省份有麻瘋病流行，患者逾六十萬，三分之一患者致殘。

解放後，中國化學術出版社出版。

劉雲生前發表《老殘遊記二編》

價錢公道

W
504

(杭州電) 男性教師越來越少，使浙江省杭州市的小學校園內「脂粉氣」濃厚。

性化裝束。年份性

中國在九十年代
基本消滅麻瘋病


（南京電）中國醫學科學院皮膚病研究所顧問、國際麻瘋學會理事葉干運為一千一百萬人，中國患者的人口比個大貢獻。」

世界麻瘋病患者約為一千一百萬人，中國患者的人口比率已下降到與西歐目前，中國

金
經營業
鑽石玉器
賀壽金座
精工修理
電話669-31

去年，新建口國云三建鐵路 魚圈港區鐵路

SH



至154%

面積

495.00

MS LTD.

V5Y 1P6

魚圈港區鐵路
已交付使用，
配合福建水口
電站建設的外
福線改線工程
實現投產，哈

色素
縮細 64%
X17" 面
om \$34
NINESS SYSTEMS
NCOOVER, B.C. V5Y

一生坐落
及專家都
真正旅遊
服 蜜月
啱你。參加
行程，務求
號”(FANTASY
海，及專車
界，縮影世界
等九天海陸空
18起。
不同行程郵
\$1088起。
每 墨西
交全部費用，
開心旅遊
205-88 E. PE
TEL: (604) 685



the
"Fun Ships"

一生起碼一次
坐郵船歎世界

旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船
才是真正旅遊享受.....

渡假 蜜月 享受

.....總有一款啱你。參加開心，零舍開心!!

90年特別創新行程，務求閣下有一個難忘的海上假期。
"夢幻號"(FANTASY)今年三月份處女航，帶你到加勒比海，及專車暢遊邁亞美、奧蘭度之
和路迪士尼世界，縮影世界，科幻世界，甘迺迪太空科學中心等九天海陸空遨遊，由溫哥華出發
費用只收\$1518起。

還有多種各地不同行程郵輪旅遊，任君選擇，由\$1088起。

加勒比海 墨西哥 阿拉斯加

80天前繳交全部費用，共省回\$160起(二人計)



開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.

205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 685-9366



七天營業
早午市由
晚市由下

紅燒乳鴿
椒鹽鮮魷
四和
酬賓

雙龍賀新春
發財好市
貳龍薑
百花迎春
大展鴻圖翅
金雞報平安
滿掌上金錢
彩鳳戲玉龍
年年盈有餘
幸福前程
雙喜伊蓮
新春紅運
生果

\$238.00

龍蝦翅席
冷熱大拼盆
奶油雙龍蝦
玉蘭帶子
兩龍薑
翡翠百花球
紅燒四寶翅
砂梨貴妃雞
京都貴妃扒
清蒸游水斑
揚州炒飯
干燒伊麵
甜品生果

\$188.00

龍庭喜宴 · 廳堂雅座
早午茶市 · 名廚主理
華埠片打東街67號 電話

海酒家

(星期三晚休息)
午十時起
五時至晚上十時
鴿 \$9.50/隻
鵝 \$1.49/隻
菜 \$42.00
席 \$138

乳乳鴿套餐

海皇羹
龍蝦(二磅)
乳鴿(三隻)
帶子蝦球
牛仔骨
\$88.00
(六位用)

選六和菜

日例湯
鹽焗鵝(六隻)
都牛牛仔骨
閩雙鮮
梨霸王雞(半隻)
葱焗蟹(一隻)
苗白飯·鮮果
\$58.00

·晚飯小酌

·服務一流

683-8589

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WQ ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質發芽

電話: (604) 684-0965

FAX: (604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

鑽石寶石訓練中心

創辦十餘載,譽滿全球,桃李滿天下
首創鑑定珠寶真偽品質優劣,價錢平
貴,短期內保證能在珠寶界謀生。
321-9480 資深珠寶鑑定家黃偉乾

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳

神效中風,車禍後遺症,哮喘,
鼻敏感,頸頸肩膊膝關節節節傷痛
免費診 2440 綏街
電: 872-8720

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華緬街1550號1550 MAIN ST., VAN.B.C.

862-2999

862-3777

\$178.00

龍蝦翅席
式熱筆 奶油焗龍蝦
鴻運大生翅 瑤柱扒鮮菇
清蒸游水斑 北菇扒時蔬
清蒸游水斑 北菇扒時蔬
茄汁焗肉排 茄汁焗肉排
干燒伊麵 干燒伊麵
精美糖水 精美糖水

88 家庭套餐
明火靚湯(日日新)
正式鹽焗雞一隻
玉蘭象拔蚌
油泡蟹鉗
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石斑
精美甜品
\$88.00

明火靚湯(日日新)
四至五位套餐
三蒸蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鴨
精美甜品
\$29.95

星期一至五
特別推出

明火靚湯(日日新)
六至七位套餐
椒鹽中蝦
當紅炸子雞半隻
百花煎釀瑤柱
粟米石斑塊
精美甜品
\$49.95

七天營業

早上十時至三時
晚上五時至十時半

※右實十位車座※

B.C. STEWART 物業出讓

新樓宇，上層85×37
可作住家用，離緬街
僅一個街口，具特質
適合寫字樓辦事處。
業主退休急讓。詳情
請電636-2728查詢。

創業黃金機會

國際知名，財力雄厚的皮膚
護理公司，擴展加拿大業務
招聘全職或兼職分層式推銷
將於二月二日舉行資料介紹
講座，詳情歡迎來電查詢：
888-7604 (英語)

PIZZA 生意

本拿比士定，生意極旺，週
週營業八千，急讓\$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市，有固定長期
顧客，急讓\$23,500

電話421-1010

(ANAR, SUTTON GROUP)

SCREEN PRINTING

沙省絲印店出讓，店員
四名，有客戶，生意連
工具機器出讓，適合香
港投資者，價\$75,000
勿失良機。有意者請覆
P.O. BOX 6063 SASKATOON,
SASK. S7K 4E5

巴士站餐廳讓

GOLDEN埠，生意年營八十
餘萬。賺錢生意，勿失良
機，先到先得。請上午七
時至下午二時電344-2622
PETER洽。地址：
GOLDEN PALACE
HIWAY #1, SHELL GAS,
BOX 1227 GOLDEN B.C.

餐館連實業

沙省東部，四年新，全酒牌，新裝修
座位90，生財用具齊，年營卅餘萬。
生意連用具8萬，或連物業23萬，另
加點貨。業主可承擔部份貸款。東主
另有發展急讓。有意電：
1-306-745-2338 根洽。

FISH & CHIP 讓

于高林柏文住宅區，卅
六座位餐館讓，主要外賣
，附中式美點更理想價
\$38,500 電937-3403

優美歐洲餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

生意出讓

雲里中心片打街
租平S.A.M.L.期長
2958140353

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

發財好機會

年做半百萬B.C.埠仔餐館生意，
一百座位，有烈酒牌，現因離埠發
展，願割愛出售，詳情請致電：
VAN290-2926五時後1-48
5-7477上午十一時至下午八時半
郭洽。

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一
年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢
(604) 581-7555 (NICK)

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

餐館出讓

十一年舊西式餐館，生意好，擁有
一百座位及眾多常客，環境優美，
在西區，有意請電738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

唐人餐館

請熟手炒鍋一名，
有意者請電：738-3186
洽。

什貨菜園

招請中年女工一名，
名唔識英文無關係，
驗亦可。有意者請到
喜士定東街2443
1號近近街面洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

唐人餐館

請熟手炒鍋一名，
有意者請電：738-3186
洽。

什貨菜園

招請中年女工一名，
名唔識英文無關係，
驗亦可。有意者請到
喜士定東街2443
1號近近街面洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

唐人餐館

請熟手炒鍋一名，
有意者請電：738-3186
洽。

什貨菜園

招請中年女工一名，
名唔識英文無關係，
驗亦可。有意者請到
喜士定東街2443
1號近近街面洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

唐人餐館

請熟手炒鍋一名，
有意者請電：738-3186
洽。

什貨菜園

招請中年女工一名，
名唔識英文無關係，
驗亦可。有意者請到
喜士定東街2443
1號近近街面洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

唐人餐館

請熟手炒鍋一名，
有意者請電：738-3186
洽。

什貨菜園

招請中年女工一名，
名唔識英文無關係，
驗亦可。有意者請到
喜士定東街2443
1號近近街面洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

唐人餐館

請熟手炒鍋一名，
有意者請電：738-3186
洽。

什貨菜園

招請中年女工一名，
名唔識英文無關係，
驗亦可。有意者請到
喜士定東街2443
1號近近街面洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

唐人餐館

請熟手炒鍋一名，
有意者請電：738-3186
洽。

什貨菜園

招請中年女工一名，
名唔識英文無關係，
驗亦可。有意者請到
喜士定東街2443
1號近近街面洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

急請女工

高請有經驗女工數名，
每日下午二時至六時，
YEN, BROOS,
255-6522
E.D.D. 洽。

唐人餐館

請熟手炒鍋一名，
有意者請電：738-3186
洽。

什貨菜園

招請中年女工一名，
名唔識英文無關係，
驗亦可

生意出讓

* 南本拿比蔬菜生果舖 \$49,500
* 西本拿比蔬菜生果舖 \$49,000
* SAND 溫市中心, 五十座位, 價 \$128,000

餐館出讓

* 唐番餐館, 八十五座位, 外賣, 來溫哥華
廿分鐘, 開價 \$125,000
* 北溫, 130 座位 \$90,000
* 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$69,500
* 北本拿比六十座位 \$55,000
* 一街夾蘭湖 70 座位 \$145,000
* 溫埠市區 80 座位 \$45,000

投資良機

* 商業地皮, 近城鎮酒家 25 x 122 呎 \$200,000
* 十二單位柏文, 連兩單位屋, 27 街近編
年租收入 \$86,000 開價 \$828,000

DCN MAH 馬偉俊 電話 986-9321
SUTTON GROUP W C REATLY 傳呼 686-1156

中風的早期信號

美國神經科專家柯, 造成通過大腦某一
士特指出, 大多數中風的早期信號, 是
信。一、麻木感、刺痛。這種麻木感或刺痛, 只
感。無力感。如果一肢體或幾肢體無力, 但
感。一、麻木感、刺痛。這種麻木感或刺痛, 只
感。無力感。如果一肢體或幾肢體無力, 但
感。一、麻木感、刺痛。這種麻木感或刺痛, 只
感。無力感。如果一肢體或幾肢體無力, 但

肺氣腫治療

張仁仁
肺氣腫, 病人多是呼
至輕度的活動, 平地走路或休息
時, 也感氣促而要去查看醫生, 而
且常有多年的咳嗽和痰多。患者
的體徵, 多有桶狀胸。當氣候
寒冷, 支氣管分泌物增多, 患者
常感胸悶, 氣急亦較顯著。若供
發肺炎性心臟病及心力衰竭, 則
有頸靜脈怒張, 下肢浮腫, 肝腫
大和心率增快。

哪類人不宜睡涼席

炎夏盛暑, 中醫學認為, 「陽虛生外寒」
熱浪迫人, 人們
熱浪迫人, 人們
熱浪迫人, 人們
熱浪迫人, 人們

謝
先夫何官榜之喪事經於一九九〇年
一月廿四日中午十一時正假座高希
雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬
於科士蘭墓園
鐵城崇義總會贈花圈及帛金五
百元
宗親戚友鄰世誼誼贈花圈聯儀並
均感謹此哀
謝
未亡人何鄭氏 偕家眷
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

高級公寓
近城鎮多市市中心
DONS, 廿間二睡
房, 一百七十萬
688-4183
屋主自賣
有前途投資良機
比四房向南近南
及中區, 近學校
及小學, 近公園
875-0968
屋主自賣
雲東區近乃街
樓上樓下各二房
二廁二廚有景, 價
半價 254,000
254-4362

房屋急賣
1838 GRAVELEY 街新翻新, 房屋 33 x 122
呎, 三浴, 三廚, 共五睡房, 價 \$229,000
開放時間二至四時, 星期日二時四時。或電:
321-6961 327-1111 MARSHALL CHOW
NORTHDRIDGE REALTY

有屋讓
廿二年新, 南本拿比, 地大
另有客房, 保養好如新。價
\$305,000 電: 437-8263

親屋出賣
十二年溫市特色屋
上三房下一房兩廁
半廁所雙車房二十
萬餘。電: 877-3
8961

治喪處: 6064 KNIGHT RD. VAN. B.C.
TEL: 321-0776

訃告
先慈楊曹桂蓮太夫人廣東番禺縣湖楊巷
人不幸痛於一九九〇年元月廿五日病
逝於溫哥華積閣禮堂九十歲不孝等隨
侍在側親視含殮禮堂禮成謹擇於正月
六日(星期一)下午一時假座禮堂舉行
(安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄰世誼哀此訃
孤哀子遠泉 媳黃楊枝
孤哀女麗甜 媳黃顯鑑
男孫健仁 孫媳周基珍
女孫佩玲 孫媳朱子淘
少玲 孫媳陳明標

房屋出讓
★全新 SHAUGHNESSY 屋, 七睡
房, 有家庭廳及五浴室, 並
有桑拿, 價 \$1,030,000
★親切特色屋, 七睡房, 熱水
浴, 地大 66 呎價 \$938,000
英語電 LAARA B. GEAN 731-0094
EILEEN DEVINE 662-8061
SEASONS REALTY LTD. 261-9363

業主急售
55萬, 幾年新石屋, 好區, 下兩
舖位, 上兩住宅單位。有意者請電
879-6401 或 327-1111
恒生實業公司胡德。

屋主自賣
CAMBIE 夾西平七街新屋出
售, 地大 46 x 138 呎, 上下
兩層, 正層有四睡房, 客廳
飯廳, 家庭廳, 廚房及三
浴。土庫有兩套房及另外
兩睡房, 雙車房, 洗衣房等
叫價 \$638,000, 逢星期六
日下午一時至五時開放, 請
電: 266-5745 或 327-0766 洽

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
專售定製花籃花圈
電話六八七四〇九四
吳相南啟

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
恭賀新禧, 萬事勝意
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
(一五〇號, 片打東街)
(總街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社公關 廖永勝主理
服本價福長花四結
務地錢壽春藍李婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL 874-9106 874-9100 (華語服務)

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
柏花 花球
樹花 藍球
盆花 花球
花籃 花球
花圈 花球
花牌 花球
花樣 花球
美觀 花球
效力宏大

孟碧珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光燦爛
往時恩義感親友
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
導四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522
花樣 花球
花樣 花球
花樣 花球
花樣 花球
花樣 花球
花樣 花球
花樣 花球
花樣 花球

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士東街三七一號
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花 蘭花
米仔蘭 黃白蘭
含笑花 黃白蘭
含羞花 黃白蘭
本店常備
長壽花 長壽花
結婚花 結婚花
花籃花 花籃花
歡迎光顧

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢, 請與華人經理:
李顯理 龍雲 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)
* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士東街 1235 號
電話: 255-5444
本館為華裔人士服務已多年, 對
華人家及傳統風俗習慣, 照顧十
足。最近更擴充修葺, 加強服務。
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理: 馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

失蹤男子查無音訊 警方稱此案甚離奇

【本報訊】一名失蹤男子，在失蹤後，他平時身上只帶十多元加幣，而他目前仍無音訊，警方稱此案甚離奇。

據該失蹤男子之家人稱，該名男子姓李，現年三十九歲，在溫哥華居住。他是在去年十一月間失蹤的，當時他正與家人在一起。他的家人在失蹤後，曾多次尋找，但一直沒有他的消息。

警方表示，失蹤男子的親屬，至今仍有七天。警方呼籲任何知道消息的人士，請與警方聯絡。失蹤男子的家人，對此感到非常擔憂。

加人如欲聯邦減開支 將可向國會議員提出

【渥太華訊】加拿大政府將向國會議員提出，如果加人如欲聯邦減開支，將可向國會議員提出。

該名男子現年三十九歲，在溫哥華居住。他是在去年十一月間失蹤的，當時他正與家人在一起。他的家人在失蹤後，曾多次尋找，但一直沒有他的消息。

警方表示，失蹤男子的親屬，至今仍有七天。警方呼籲任何知道消息的人士，請與警方聯絡。失蹤男子的家人，對此感到非常擔憂。

經濟增長強勁 加拿大十一月

【渥太華訊】加拿大統計局公佈，十一月月份之增長率為百分之零點三，顯示經濟增長強勁。

統計局表示，十一月月份之增長率，是連續第三個月增長。這顯示加拿大經濟正在穩步增長。

涉嫌售賣色情暴力刊物 一成人娛樂商店被搜查

【本報訊】由警方於日前，在溫哥華市中心，搜查一間成人娛樂商店，涉嫌售賣色情暴力刊物。

警方表示，他們在該店內發現了多本色情暴力刊物。該店負責人已被警方帶走調查。

保國政府 集體辭職

【渥太華訊】保國政府內閣成員，因對政府政策不滿，集體辭職。

據悉，內閣成員們對政府的財政政策感到不滿，認為政府應該採取更激進的措施來削減開支。

只供參考並不鼓勵投注

- 馬膽 7. Sir Wayne N. (A. Arsenault)
1. Andys Winston (P. Coleman)
Sky Harard (J. Dicks)
Davids Glory (J. Burke)
2. Red Star Boss (R. White)
Rogers Memory (J. Wiggins)
Kawartha Watchme (J. Hudson)
3. Hecce Jamie (B. White)
Tahita (B. Beelby)
Kens Irish Liz (D. Jungquist)
4. Mai Kimi Rich (J. Burke)
Delsom Blaze (B. Clark)
Annie Moss (R. Smith)
5. Eddy Knight (G. Hollingsworth)
April Foolish (R. Linford)
By An Lucky (D. Jungquist)
6. Red Star Robert (C. Sibiga)
Kool White Socks (R. Linford)
Mariposa Champ (J. Wiggins)
7. Sir Wayne N. (A. Arsenault)
Captain Tim (R. Linford)
Berardi (B. Davis)
8. Quannah Parker (B. Clark)
Tru Blu Pilot (D. Jungquist)
By Count (J. Wiggins)
9. Wilcos Flash (B. Davis)
Bradner Fighter (G. Abbott)
Matsqui Tex (J. Hudson)
10. Artic Charley (B. Beelby)
Vander Lorne (P. Megens)
Maradina (K. MacMillan)
11. Saurel (R. White)
Best To The Best (P. Megens)
Josephina (D. Johnston)
L M N Kelly (L. Ward)

男童刺殺兩名婦女 法官判囚最高三年

【溫尼辟訊】一名被控於去年十一月間，在溫尼辟市中心，刺殺兩名婦女之男童，法官判其入獄最高三年。

法官在判決時表示，該名男童的行為非常殘忍，必須受到法律的制裁。

匈牙利欠外債 逾二百億美元

【布達佩斯訊】匈牙利政府公佈，該國目前欠外債已達二百億美元。

政府表示，由於經濟不景氣，該國的外債負擔非常沉重。

有人認為破壞傳統習慣 錫克裔騎警戴頭巾

【渥太華訊】聯邦政府對於錫克裔騎警戴頭巾，有人認為破壞傳統習慣。

政府表示，戴頭巾是錫克裔的傳統習俗，應該得到尊重。

聯邦答允早作決定 錫克裔騎警戴頭巾

【渥太華訊】聯邦政府對於錫克裔騎警戴頭巾，已答允早作決定。

政府表示，他們將盡快做出決定，以解決這一問題。

好濟經詩卑 卑詩省銀行匯豐

【本報訊】卑詩省銀行匯豐，宣佈將為客戶提供優惠利率。

銀行表示，為了支持客戶的經濟活動，他們將調低貸款利率。

卑詩省銀行匯豐 好濟經詩卑

【本報訊】卑詩省銀行匯豐，宣佈將為客戶提供優惠利率。

銀行表示，為了支持客戶的經濟活動，他們將調低貸款利率。

【本報訊】卑詩省銀行匯豐，宣佈將為客戶提供優惠利率。

銀行表示，為了支持客戶的經濟活動，他們將調低貸款利率。

【本報訊】卑詩省銀行匯豐，宣佈將為客戶提供優惠利率。

銀行表示，為了支持客戶的經濟活動，他們將調低貸款利率。

【本報訊】卑詩省銀行匯豐，宣佈將為客戶提供優惠利率。

銀行表示，為了支持客戶的經濟活動，他們將調低貸款利率。

東成傢俬

2836 Commercial Dr. 七日營業

新春酬賓大減價

梳化連椅 特價 \$499
(多種顏色以供選擇)

梳化，雙人座大減價 \$ 699
(三種顏色以供選擇)

兩件頭梳化，雙人座 \$699
(多種顏色選擇)

梳化連雙人座 \$899
(多種顏色以供選購)

梳化，雙人座 (兩件頭) \$ 999
(多種顏色以供選購)

BIRCHWOOD 高級梳化連雙人座
大特價 \$1099
(多種顏色選擇)

西德高級真皮梳化大減價
梳化連椅，兩件 \$2399 梳化連雙人座，兩件 \$2878
梳化，雙人座及椅，三件 \$3888

意大利皮梳化大減價
梳化連椅，兩件 \$1298 三種顏色選擇
梳化連雙人座，兩件 \$1498 黑、米、灰色
梳化，連入座及椅，三件 \$1898

化費 那一點功夫 您就可以 長途逍遙 遠走高飛!!

閣下希望擁有一輛高性能，耗油量低的座駕嗎？這並不困難，只要化費那一點點功夫，下面的資料就可以幫助您實現理想！

“一九九〇年汽車耗油指南”(1990 FUEL CONSUMPTION GUIDE)為閣下解答所有的難題。該指南詳列由加拿大市場暢銷汽車製造廠提供，經過嚴格測試及精密計算的資料。

這些寶貴而可靠的資料，使閣下在選用汽車時，能作出聰明的選擇……耗油量低，省錢，減少空氣污染，更可保護我們的天然資源。

並且，耗不費勁就可以長途逍遙，遠走高飛!!

請即填妥以下表格，免費索取上述指南！

加拿大交通部

Free 1990 Fuel Consumption Guide
Transport Canada
Ottawa, Ont.
K1A 0N5

As soon as possible, send me a copy of the 1990 Fuel Consumption Guide

Name _____
Address _____
City _____
Province _____ Postal Code _____

1990 FUEL CONSUMPTION GUIDE
Ratings for new cars, pick-up trucks and vans

GUIDE DE CONSOMMATION DE CARBURANT 1990
Cotes pour automobiles, camionnettes et fourgonnettes neuves

Canada

Transport Canada

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

本酒樓經重新裝修已繼續照常營業！
多謝各界歷年惠顧
恭祝各位
新春健康
萬事如意

廣州樓同人鞠躬
電話：六八七八五零一
六八七八五零二
(七天營業)

如果閣下想購置住宅或商業樓宇，又或者閣下有意出售物業，請即與我們聯絡

ISAAC YOMTOV
住所：732-0019
辦事處：736-3441
僅英語/西班牙語

MONTREAL TRUST
REAL ESTATE SERVICES
地產業服務

華安書店/公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TEL: (604) 681-8531

春節酬賓
九到七折
特價品除外
歡迎選購

納偉旅行社
love & white travel
歷史悠久 信譽昭著
總店：編街539號110室(夾奇化街) 七天營業 (604) 689-0501
支店：華士定東街2828號地下(夾 KENNEDY) (604) 253-4422

納偉旅行團大眾有信心 七天營業

首創：特別推出，最新旅程！！
紐西蘭、北島、澳洲十五天遊\$3189起
回程可停留香港！
九〇年二月十八日，三月四日，四月一日，五月六日，六月三日，七月一日，八月五日，九月十六日，十月十七日，十一月四日，十二月九日

東南亞
TR8- 星、馬、泰十二天觀光團
由\$2168起
泰國曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1768起
九〇年一月十二日，二月十六日，三月十六日，四月十六日，五月十六日，六月八日，七月六日，八月十日，九月七日，十月十二日，十一月九日，十二月七日

TR7- 韓國、泰國曼谷、芭提雅、香港九天遊\$1648起
九〇年一月廿八日，二月廿五日，三月十八日，四月廿九日，五月廿七日，六月十日，七月一日，七月十五日，八月五日，九月十六日，十月十七日，十一月四日，十二月九日

TR6- 日本東京、台灣、香港、澳門五天遊 \$1488起
九〇年一月廿三日，二月廿七日，三月廿七日，四月九日，五月廿九日，六月九日，六月廿六日，七月廿一日，八月廿八日，九月廿五日，十月二日，十一月六日，十二月十八日

TR5- 韓國、台灣、香港、澳門五天遊 \$1568起
九〇年一月廿八日，二月廿五日，三月十八日，四月廿九日，五月廿七日，六月十日，七月一日，七月十五日，八月五日，九月十六日，十月十七日，十一月四日，十二月九日

北美洲
TR4- 迪士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊連星期日出發\$670起
TR1- 父母領三天自由購物團由\$239起
迪士尼樂園三天遊\$319起
夏威夷六天包酒店\$598起

特價機票
三藩市來回\$199
天天出發 不用預定

各一日遊
溫哥華 \$41
域多利 \$65
西雅圖 \$65

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢！！

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
258 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Greenville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

本報廣告
效力宏大

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

251-1383

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用成三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華編街475號

新突破

大平賣 來回香港機票 全埠最平 起 \$788.00

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全七七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，飛搭香港國泰航空
公司，華人領隊，隨團贈送，三餐膳食，
一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

ming's 名園酒家夜總會
DINING COMPLEX
華埠片打東街141~147號

敬祝各僑胞
新春如意，馬到成功！
本酒家為你安排賀歲酬賓席

賀歲酬賓席 (甲)
金獅伴龍蝦
式熱菜：脆奶拼蝦球
紅燒雞絲翅
金銀鮮鮑脯
脆皮童子雞
翡翠北菇扒掌
清蒸游水斑
魚蝦蟹炒飯
紅豆沙湯丸
合時鮮菜
\$338.00

賀歲酬賓席 (乙)
新春大拼盤
式熱菜：發財好市
四寶燕液翅
金銀鮮帶子
廣東鹽水雞
金絲龍蝦燴
鴛鴦扒雙蔬
咸魚雞粒炒飯
冰糖燉雪耳
\$188.00

豪華餐廳 裝飾新穎

歌星樂隊 長駐演奏
每晚九時半開始

預訂電話：683-4722, 687-0825 請早定座 以免向隅

北京參茸行

新到 日月魚

功能：滋陰明目 養肝補腎

用法：日月魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563